

Programa de Educación Migrante
Estado de Tennessee

Guía Bilingüe Inglés – Español



Instrucciones – Instructions

Instrakchions

Esta guía esta presentada en inglés y en español para ayudarle a mejorar su inglés y aprender algo nuevo.

- La pronunciación del inglés es diferente a su escritura.
- Es importante aprender la pronunciación del as letras del alfabeto para poder deletrear nombres o lugares.
- Cada palabra, frase, y expresión en esta guía está escrita en español, inglés, y la pronunciación aproximada, de acuerdo a su lectura en español.

This booklet is presented in English and in Spanish to help you improve your English as well as learning something new.

- The pronunciation in English is different from its writing.
- It is important to learn the pronunciation the Alphabet, to allow you to spell names or places.
- Each letter, sentence, and expression in this booklet has been written in Spanish, English, and the approximate pronunciation, following the Spanish pattern for reading.

Educación para Migrantes de Tennessee
Tennessee Migrant Education

Paula Gaddis
Directora Programa Migrante
Migrant Consultant

Jessica Castañeda
Coordinadora / Reclutadora Estatal
State Coordinator / Recruiter

Contenido

	Pagina
1. Alfabeto y su pronunciación.....	3
2. Palabras y frases de todos los días.....	4
3. Información personal.....	7
4. Cuándo necesite ayuda urgente.....	8
5. Palabras importantes en el trabajo.....	10
6. Solicitud de empleo.....	13
7. Inglés en el trabajo.....	15
8. Frases de enfermedades y dolencias.....	23
9. Palabras de enfermedades y dolencias.....	27
10. Expresiones y preguntas útiles para conversar.....	30
11. Direcciones y señales importantes.....	33

Alfabeto y su pronunciación en inglés

Para deletrear nombres use la pronunciación del alfabeto.

A (ei) **B** (bi) **C** (ci) **D** (di) **E** (i) **F** (ef)

G (yi) **H** (eich) **I** (ai) **J** (yei) **K** (kei) **L** (el)

M (em) **N** (en) **O** (ou) **P** (pi) **Q** (kiu) **R** (ar)

S (es) **T** (ti) **U** (iu) **V** (vi) **W** (doblju) **X** (ex)

Y (uay) **Z** (zi)

Palabras y frase de todos los días



<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Si	Yes	<i>ies</i>
No	No	<i>no</i>
Por Favor.	Please	<i>Plis</i>
Hola	Hello	<i>Jelou</i>
Buenos días	Good morning	<i>Guud morning</i>
Buenas tardes	Good afternoon	<i>Guud after-nuun</i>
Buenas noches	Good night	<i>Guud nait</i>
Adiós	Good bye.	<i>Guud bai.</i>
Hasta luego.	See you later.	<i>Si iu leiter.</i>
Está bien.	That's all right.	<i>Dats ol rait.</i>
Lo siento.	I'm sorry.	<i>Ai am sorri.</i>
Perdóname.	Excuse me.	<i>Exkius mi.</i>
Señor	Mr.	<i>Mister</i>
Señora	Mrs.	<i>Misis</i>
Señorita	Miss	<i>Mis</i>
¿Cómo está usted?	How are you?	<i>Jau ar iu?</i>
Muy bien, gracias.	Very well, thanks.	<i>Veri uel zanks.</i>
Yo soy.	I am.	<i>Ai am</i>
Yo estoy.	I am.	<i>Ai am</i>
Yo tengo.	I have.	<i>Ai jav</i>
Es	It is.	<i>It is</i>
Está	It is.	<i>It is</i>
Está aquí.	It is here.	<i>It is jier.</i>
Está allá.	It is there.	<i>It is der.</i>
Este	This one.	<i>Dis uan</i>
Me gustaría...	I would like.	<i>Ai would laik.</i>
Es bueno.	It is good.	<i>It is guud.</i>
Es Malo.	It is bad.	<i>It is bad.</i>

Es importante.	It is important.	<i>It is important.</i>
Eso es.	That's it.	<i>Dats it.</i>
Te quiero.	I love you.	<i>Ai lav iu.</i>
Lo logré.	I got it.	<i>Ai got it.</i>
Estoy contento.	I am happy.	<i>Ai am japi.</i>
Estoy cansado.	I am tired.	<i>Ai am taiard.</i>
Estoy Ocupado.	I am busy.	<i>Ai am bisi.</i>
Está listo.	It is ready.	<i>It is redi.</i>

Español

Inglés

Pronunciación

Una vez	Once	<i>uans</i>
Muchas veces	Many times	<i>Meni taims</i>
Unas veces	Sometimes	<i>Som-taims</i>
Otra vez	Again	<i>Aguein</i>
Tal vez	Maybe	<i>Mei-be</i>
Esta vez	This time	<i>Dis taim</i>
Todo	Everything	<i>Evri-zing</i>
Es todo.	That's all.	<i>Das ol.</i>
Nada	Nothing	<i>No zing.</i>
Nunca	Never	<i>Never</i>

¿Que necesita?

What do you need?

Uat du iu niid?

Creo que sí.

I think so.

Ai zink so.

Espero que sí.

I hope so.

Ai joup so.

Encantado de conocerle.

Glad to meet you.

Glad tu mit iu.

¿Cómo se siente?

How do you feel?

Jau du iu fil?

¿Me permite?

Do you mind?

Du iu maind?

Seguro
Sure.
Chuer.

Dele mis saludos.
Give them my regards.
Giv dem mai rigards.

¿Como esta?
How do you do?
Jau du iu du?

Disculpe.
I apologize.
Ai apoloyais.

Te veré después.
See you later.
Si iu leiter.

Estoy muy agradecido.
I am very grateful.
Ai am veri greitful.

Hasta luego.
So long.
So long.



Preguntas

Español

Inglés

Pronunciación

¿Cuánto?
¿Por qué?
¿Cuál?
¿Dónde está?
¿Cuándo?
¿Tiene usted?
¿Cómo?
¿Qué?

How much?
Why?
Which one?
Where is?
When?
Do you have?
How?
What?

Jau mach?
Jai?
Uich uan?
Juer is?
Juen?
Du iu jav?
Jau?
Juat?

Información Personal

Mi nombre es...

My name is...

Mai neim is...

Mi dirección es...

My address is...

Mai adres is...

Este es mi nombre y mi dirección.

This is my name and my address.

Dis is mai neim and mai adres.

No entiendo.

I do not understand.

Ai du not ander-stand

Por favor, hable más despacio.

Please, speak more slowly.

Plis, spik mor slouli.



¿Qué quiere decir?

What does that mean?

Uat das dat min?



¿Habla usted español?

Do you speak Spanish?

Du iu spik spanich.

No hablo inglés.

I do not speak English.

Ai du not spik inglich.

Hablo poco inglés

I speak a little English.

Ai spik ei litl inglich.

Trate de comprenderme.

Try to understand me.

Trai tu anders-stand mi.

Quando necesite ayuda urgente

¡Socorro!

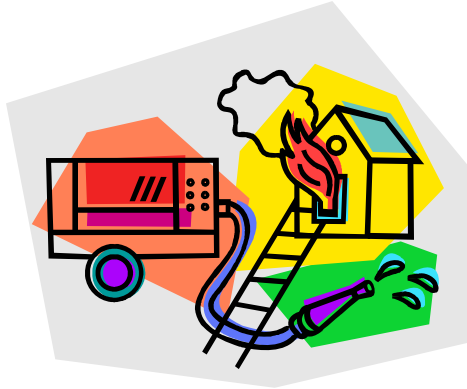
Help!

Jelp!

Ayúdeme.

Help me!

Jelp mi!



Fuego

Fire

Faiar

Peligro

Danger!

Danyer!

Cuidado

Warning / Careful

Uarning / kerful

¡Llama una ambulancia!

Call an ambulance!

Col an ambiulans!

Esta es una emergencia.

This is an emergency.

Dis is an emeryenci!

Estoy perdido.

I am lost.

Ai am lost.

Me persiguen.

I am being chased.

Ai am bi-in cheisd

He perdido mi dinero.

I have lost my money.

Ai jav lost mai mani.



Tuve un accidente.

I had an accident.

Ai jad an akcident.

Llame a la policía.

Call the pólice.

Col di polis.

¡Tenga cuidado!

Be careful!

Bi kerful!

Defensa propia.

Self defense.

Self-difens

Mi automóvil está dañado.

My car is broken.

Mai car is brouken.

Me han robado.

I have been robbed.

Ai jav bin robd.

¡Te agarrare!

I will get you.

Ai uil guet iu!

¡Lárguese de aquí!

Get out of here!

Guet aut of jier!

Palabras importantes en el trabajo



Estoy buscando empleo.

I am looking for a job.

Ai am lukiing for ei yob.

Necesito trabajar.

I need work.

Ai niid tu uork

Desearía tener una entrevista.

I would like an appointment.

I would laik tu jav an apoitment.

Todo lo que quiero es trabajar.

All I want is to work.

Oi ai uant is tu uork.



Tengo experiencia en este trabajo.

I have experience in this work.

Ai jav experiens in dis uork.

¿Quién es mi supervisor?

Who is my supervisor?

Juu is mai supervaisor?

No lo sabía.

I did not know.

Ai did not nou.





¿Cuánto ganare?

How much will I make?

Jau much uil ai meik?

Quiero estar seguro.

I want to be sure.

Ai uant tu bi chuer

Este es mi número del seguro social.

This is my social security number.

Di is mai social sekiuriti namber.



Puedo trabajar tiempo extra.

I can work overtime.

Ai can uork over-taim

No me han pagado.

I have not been paid.

Ai jav no bin peid.



Necesito salir temprano ¿Puede ser posible?
I need to leave early, could it be possible?
Ai niid tu liv erli, cud it bi posibl?



Siento haber llegado tarde.
I am sorry I am late.
Ai am sorri ai am leit.

¿Te puedo ayudar en tu trabajo?
Can I help you in your work?
Can ai jelp iu in iuor uork?

Póngalo por escrito.
Put it in writing.
Put it in raiting.

No lo sabía.
I did not know.
Ai diid not nou.

**Palabras relacionadas
con el trabajo**

Seguro social
Social security
Social sekiuriti

Trabajo
Work
Uork

Nombre
Name
Neim

Teléfono
Telephone
Télefon

Solicitud de empleo



<u>Personal Data (Información personal)</u>		
<u>Name</u> (Nombre)	<u>Last Name</u> (Apellido)	<u>Middle Name</u> (Otro nombre)
Juan	López	Matías
<u>Present Address</u> (Dirección Actual)		
<u>Street</u> (Calle)	<u>City</u> (Ciudad)	<u>State</u> (Estado)
<u>Zip Code</u> (Zona Postal)	<u>Telephone</u> (Teléfono)	
<u>Area Code</u> (Código telefónico)	<u>Number</u> (Número)	
<u>Type of work desired.</u> (Tipo de trabajo que desea.)		
<u>Salary Desired.</u> (Salario que desea.)		

<u>Shift Work</u> (Turno de trabajo)
<u>Overtime</u> (Tiempo extra)
Check appropriate box for the type of employment. (Marque el tipo de trabajo que desea.) <input type="checkbox"/> Regular (Tiempo completo.) <input type="checkbox"/> Part time (Medio tiempo.)
Employment Experience. (Experiencia de trabajo.)
Education and Training. (Educación y entrenamiento.)
Signature of Applicant. (Firma del solicitante.)
Date (Fecha)

Puedo trabajar noches y fines de semana.

I can work nights and weekends.

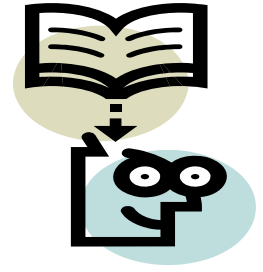
Ai can uork naitz and uik-ends

Recientemente trabaje en una...

Recently, I worked at a...

Ri-centli, ai uorked at ei...





A • B • C

Inglés en el trabajo

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Antes	Before	<i>Bi-for</i>
Apagar	Turn off	<i>Turn of</i>
Apilar	Stack up	<i>Stack ap</i>
Apúrate	Hurry up	<i>Ja-rrri ap</i>
Aquí	Here	<i>Jier</i>
Arriba	Up / Above	<i>Ap / A-bov</i>
Atrás	Behind / Back	<i>Bi-jaind / Bak</i>
Ayuda	Help	<i>Jelp</i>
Bajo	Below / Under / Short	<i>Bi-lou / On-der /Chort</i>
Bastante	A lot of	<i>A lot of</i>
Beber	Drink	<i>Drink</i>
Bien	Well / Good / Right	<i>Uel / Guud / Rait</i>
Buscar	Look for	<i>Luk for</i>
Café	Coffee	<i>Kofi</i>
Calentar	Warm up	<i>Uorm ap</i>
Caliente	Hot	<i>Jot</i>
Carro	Car	<i>Car</i>
Cena	Dinner	<i>Diner</i>
Cerca de	Near	<i>Nier</i>
Cerrado	Closed	<i>Clouzd</i>
Come	Eat	<i>lit</i>
Comprende	Understand	<i>An-der-stand</i>
Con	With	<i>Uidz</i>
Correcto	Right	<i>Rait</i>
Corto	Short	<i>Chort</i>
¿Cuándo?	When?	<i>Juen</i>
¿Cuánto?	How much?	<i>Jow mach?</i>
¿Cuántos?	How many?	<i>Jow meni?</i>
Cuidado	Look out	<i>Luk aut!</i>
¡Cuidado!	Watch out!	<i>Uatch aut</i>
Cuidadosamente	carefully	<i>Ker-fu-li</i>

D • E • F

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Daño	Damage	<i>Dam-ich</i>
De nuevo	Again	<i>A-guein</i>
Debajo	Under	<i>An-der</i>
Dejar	Leave	<i>Liiv</i>
Dejar	Quit	<i>Cuit</i>
Delgado	Thin	<i>Zin</i>
Derecha	Right	<i>Rait</i>
Después	After	<i>Af-ter</i>
Dólar	Dollar	<i>Dólar</i>
¿Dónde?	Where?	<i>Juer?</i>
Empieza	Start	<i>Start</i>
Empezar	Begin	<i>Gi-guin</i>
En	In	<i>En</i>
En	On	<i>An</i>
Encima de	Over	<i>Ou-ver</i>
Escribe / Escribir	Write	<i>Rait</i>
Entrada	Entrance	<i>En-trans</i>
Ese / Esa	That	<i>Dat</i>
Eso es todo.	That's all	<i>Dats ol</i>
Espera aquí.	Wait here	<i>Ueit jier</i>
Espeso	Thick	<i>Zik</i>
¡Está bien!	That's good	<i>Dats guud</i>
Este / Esta	This	<i>Dis</i>
Filoso	Sharp	<i>Charp</i>
Fin	End	<i>End</i>
Flaco	skinny	<i>Ski-nii</i>
Fondo	Buttom	<i>Bo-tom</i>
Frente	Front	<i>Front</i>
Frio	Cold	<i>Could</i>
¡Fuera!	Out!	<i>Aut!</i>

G•H•I

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Gracias	Thanks	Zanks
Grande	Big	Big
Grueso	Thick	Zik
Halla / Hallar	Find	Faind
Haz / Hacer	Make	Meik
Herida	Wound	Wund
Hola	Hello	Je-lo
Hombre	Man	Man
Húmedo	Moist	Moist
Igual	Equal	i-cual
Incorrecto	Wrong	Rong
Interior	Inside	In –said
Izquierdo	Left	Left
Jala / Jalar	Pull	Pul
Jugo	Juice	Yuus

L • M • N

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Largo	Long	Long
Lento	Slow	Slou
Limpia	Clean up	Clin ap
Limpio	Clean	Clin
Llena / Llenar	Fill	Fil
Lleno	Full	Ful
Llevar	To Carry	Tu carri
Lo siento	I am sorry	Ai am sorri
Ambos	Both	Boz
Malo	Bad	Bad
Me	Me	Mi
Medio	Middle	mi-dl
Mejor	Better	Be- rer
Mírame	Look at me	Luk at mi
Mucho	A lot of	A lot of
Mueve	Move	Muuv
Mujer	Woman	Uoman
Muy bien	Very well	Veri uel
Muy	Very	Veri
Más	More	Mor
Mío	Mine	Main
Nada	Nothing	No-zing
Necesitar	Need	Niid
No	No	No
Nombre	Name	Neim
Nuevo	New	Niu
Nunca	Never	Ne-ver

O • P • Q • R

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Otra vez	Again	<i>A-guein</i>
Otro	Other	<i>Ad-er</i>
Paga	Pay	<i>Pei</i>
Palabra	Word	<i>Uord</i>
Para	Stop	<i>Stop</i>
Peligroso	Dangerous	<i>Dein-yer-us</i>
Pequeño	Small	<i>Smol</i>
Perdón	Pardon	<i>Par-don</i>
Pesado	Heavy	<i>Jev-i</i>
Poco	A little	<i>A lit-tl</i>
Poco hondo	Shallow	<i>Chal-ou</i>
Poner	To put	<i>Tu put</i>
Por encima	Over	<i>Ou-ver</i>
Por favor.	Please	<i>Plis</i>
¿Por qué?	Why?	<i>Juai?</i>
Prender	Turn on	<i>Tern on</i>
Profundo	Deep	<i>Dip</i>
Pronto	Quick	<i>Cuik</i>
Próximo	Next	<i>Next</i>
Quédese	Stay	<i>Stei</i>
¿Qué?	What?	<i>Juat?</i>
¿Quién?	Who?	<i>Juu?</i>
¿Quieres?	Do you want?	<i>Du iu uant?</i>
Rápido	Fast	<i>Fast</i>
Rápido	Quick	<i>Cuik</i>
Recuerda	Remember	<i>Ri-mem-ber</i>

S • T • U

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Salida	Exit	Exit
Salir	Leave	Liiv
Seco	Dry	Drai
Si	Yes	Ies
Sígame	Follow me	Fol-ou mi
Sin	Without	Uidaut
Sobre	On	On
Solo	Only	Oun-li
Sólo	Alone	Aloun
Tarde	Late	Leit
Terminar	End	End
Tibio	Warm	Uorm
Todo	All	OI
Toma / Tomar	Takes / Take	Teiks / Teik
Trabajo	Work	Uork
Trae / Traer	To bring	Tu bring
Trata / Tratar	Try	Trai
Tú	You	Iu
Ultimo	Last	Last
Único	Unique	Iu-nik
Usa	Use	iuus

V • W • X • Y • Z

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Vacio	Empty	<i>Em-ti</i>
Ve	Go	<i>Gou</i>
Ven / Venir	Come	<i>cam</i>
Ven aquí.	Come here.	<i>Cam jiar.</i>
Viejo	Old	<i>Ould</i>
Ya	Now	<i>Nau</i>
Ya	Right away	<i>Rait auei</i>
Yapa	Extra	<i>Extra</i>
Yo	I	<i>Ai</i>
Zancudo	Mosquito	<i>Mosquito</i>

Yo tengo.
Yo quiero.

I have.
I want.

Ai jave.
Ai uont.

De nada.
You are welcome.
Iu ar uel-cam.

Oficina de Inmigración
Immigration department
Im i grei-cion di-part-ment



Estoy enfermo(a), no puedo ir a trabajar el día de hoy.
I'm sick, I can't come to work today.
Aim sik, ai cant com tu uork tu-dei.

¿Hablas español?
Do you speak Spanish?
Du iu spik spanish?

¿Dónde está el baño?
Where is the restroom?
Juer is di rest-ruum?



Hágalo así.
Do it like this.
Du it laik dis.

Ponga atención.
Pay attention.
Pei atenchion.

Limpia esto.
Clean this up.
Clin dis ap.

Por el medio
Across
a-cros

Frases de enfermedades y dolencias

Empuja.

Push.

Push.

Mi niña está enferma.

My child is sick.

Mai chaild is sik.



¿Puedes escribir?

Can you write?

Can iu rait?

¿Puedes leer?

Can you read?

Can iu rid?

¿Quieres?

Do you want?

Du iu uant?

Por favor enséñame a hacer esto.

Please show me how to do this.

Plis show mi jou tu du dis



¿Puedo salir temprano hoy?

May I leave early today?

Mei ai liv erli-tu-dei?

¿Qué quiere que haga?

What do you want me to do?

Juat du iu uant mi tu du?



Tengo hambre.

I am hungry.

Ai am jan-gri.

¿Tienes hambre?

Are you hungry?

Ar iu jan-gri?

Yo puedo hacer eso.

I can do that

Ai can du dat.

Ya me voy.

I'm leaving now.

Aim liv-ing nou.

23-24

Yo necesito almorzar.

I need lunch.

Ai niid lanch.

Yo no necesito almorzar.

I don't need lunch.

Ai dont niid lanch.

Yo vengo de...

I come from ...

Ai com from...



Médico – Hospital

Necesito ver a un médico.

I need to see a doctor.

Ai niid tu si ei doctor.



Tuve un accidente.

I had an accident.

Ai jad an accidente.

Mi bebé está enfermo.

My baby is ill.

Mai beibi is ill.

Me siento mal.

I feel sick.

Ai fil sik.

Me duele.

It hurts.

It herts.

Necesito una receta.

I need a prescription.

Ai niid a prescripchon.

Tengo un dolor de cabeza.

I have a headache.

Ai jav ei jed-eik.

Tengo dolor de estomago.

I have a stomach pain.

Tengo un resfriado.

I have a cold.

Yo tengo.
Yo quiero.

I have.
I want.

Ai jave.
Ai uont.

De nada.
You are welcome.
Iu ar uel-cam.

Oficina de Inmigración
Immigration department
Im i grei-cion di-part-ment



Estoy enfermo(a), no puedo ir a trabajar el día de hoy.
I'm sick, I can't come to work today.
Aim sik, ai cant com tu uork tu-dei.

¿Hablas español?
Do you speak Spanish?
Du iu spik spanich?

¿Dónde está el baño?
Where is the restroom?
Juer is di rest-ruum?



Hágalo así.
Do it like this.
Du it laik dis.

Ponga atención.
Pay attention.
Pei atenchion.

Limpia esto.
Clean this up.
Clin dis ap.

Por el medio
Across
a-cros

Palabras de enfermedades y dolencias

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Ahogarse	Choke	<i>Chouk</i>
Alergia	Allergy	<i>Alergi</i>
Amputación	Amputation	<i>Ampiuteichion</i>
Anemia	Anemia	<i>Animia</i>
Antibiótico	Antibiotic	<i>Antibiotic</i>
Antiséptico	Antiseptic	<i>Antiseptic</i>
Asma	Asthma	<i>Azma</i>
Baleado	Shot	<i>Shot</i>
Caída	Fall	<i>Foll</i>
Ceguera	Blindness	<i>Blaindnes</i>
Cicatriz	Scar	<i>Scar</i>
Cirugía	Surgery	<i>Seryeri</i>
Coagulo	Blood clot	<i>Blad clot</i>

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Débil	Weak	<i>Uik</i>
Dolor	Ache	<i>Eik</i>
Dolor de espalda.	Backache	<i>Bak-eik</i>
Dolor de oídos.	Earache	<i>Iar-eik</i>
Dolor de pecho.	Chest pain	<i>Chest-pein</i>
Golpeado	Beaten	<i>Biten</i>
Escalofríos	Chills	<i>Chils</i>
Excremento	Stool	<i>Stul</i>
Fiebre	Fever	<i>Fiver</i>
Gripe	Cold	<i>Cold</i>
Hinchazón	Swelling	<i>Sueling</i>
Tos	Cough	<i>Cof</i>
Lesión	Injury	<i>Inyuri</i>
Miedo	Fear	<i>Fiar</i>
Parálisis	Palsy	<i>Palsi</i>
Picada	Bite	<i>Bait</i>

Español

Inglés

Pronunciación

Presión alta

High blood pressure

Jai blad prechur

Quemadura

Burn

Bern

Receta médica

Prescription

Prescipchon

Sangrado

Bleeding

Bliding

Sobrepeso

Overweight

Over-ueit

Sordo

Deaf

Def

Sudor

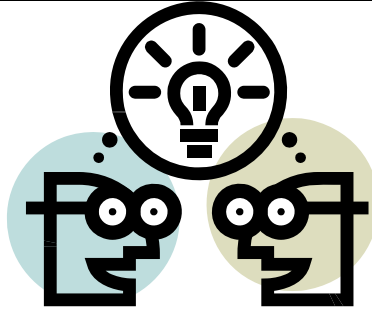
Sweat

Suet



Expresiones útiles para conversar

Hola	Hello	<i>Jelo</i>
¿Cómo está usted?	How are you?	<i>Jau ar iu?</i>
Bien	Fine	<i>Fain</i>
	Okay	<i>Oukei</i>
	Alright	<i>Ol- rait</i>
No muy bien	Not very well	<i>Not veri uel</i>
Buenos días	Good morning	<i>Guud mor-ning</i>
Buenas tardes	Good afternoon	<i>Guud after-nuun</i>
Buenas noches	Good evening	<i>Guud iv-ning</i>
	Good night	<i>Guud nait</i>
Adiós	Goodbye	<i>Guud bai</i>
Hasta luego.	I will see you later.	<i>Ai uil si iu Leiter.</i>
Hasta pronto.	I will see you soon.	<i>Ai uil si iu suun.</i>
Por favor.	Please	<i>Plis</i>
Con permiso.	Excuse me.	<i>Exkius-mi</i>
Tenga un buen día.	Have a good day.	<i>Jav ei guud dei.</i>
Gracias	Thanks	<i>Zanks</i>
De nada	You are welcome.	<i>Iu ar uel-cam.</i>
Ayúdeme.	Help me.	<i>Jelp mi</i>
Enséñame	Show me.	<i>Chou mi</i>
Hable más despacio.	Speak slower.	<i>Spik slou-er</i>
¿Comprende?	Do you understand?	<i>Du iu ander-stand?</i>
Sí, yo comprendo.	Yes, I understand.	<i>Ies, ai ander-stand.</i>
No, yo no comprendo.	No, I do not understand.	<i>No, ai du not ander-stand.</i>



Palabras claves para hacer preguntas

¿Quién?	Who?	Ju?
¿Qué?	What?	Juat?
¿Cuándo?	When?	Juen?
¿Dónde?	Where?	Juear?
¿Por qué?	Why?	Juai?
¿Cuántos?	How Many?	Jau mani?
¿Cuánto?	How much?	Jau mach?

Estos son los pronombres personales más comunes

Yo	I	Ai
Tú / Usted	You	Iu
El	He	Ji
Ella	She	Chi
Nosotros	We	Ui
Nosotros	Us	As
Ellos / Ellas	They	Dei
Ellos / Ellas	Them	Dem



Estas son preguntas útiles para conversar

¿Cómo se llama usted?

What is your name?

Juat is iur neim?

¿Dónde trabaja usted?

Where do you work?

Juer du iu uerk?

¿De dónde es usted?

Where are you from?

Juer ar iu from?

¿Dónde vive usted?

Where do you live?

Juer du iu liv?

¿Cuántos años tiene usted?

How old are you?

Jao ould ar iu?

¿Dónde está el hospital?

Where is the hospital?

Juer is di jos-pi-tal?

¿Dónde está la oficina del correo?

Where is the post office?

Juer is di poust ofis?

¿Dónde está el centro de salud?

Where is the health department?

Juer is di jelz di-part-ment?

¿Dónde está la tienda de comida?

Where is the grocery store?

Juer is di grou-se-ri sto-or?

¿Dónde está el banco?

Where is the bank?

Juer is di bank?

Direcciones y señales importantes

<u>Español</u>	<u>Inglés</u>	<u>Pronunciación</u>
Norte	North	<i>Norz</i>
Sur	South	<i>Souz</i>
Este	East	<i>Ist</i>
Oeste	West	<i>Uest</i>
Izquierda	Left	<i>Left</i>
Derecha	Right	<i>Rait</i>
Letrero / Señal	Sign	<i>Sain</i>



Señales de tránsito comunes que se deben obedecer

Alto	Stop <i>Stop</i>
Ceder el paso.	Yield <i>Lli-ild</i>
Camino erróneo.	Wrong Way <i>Rong uei</i>
No entrar.	Do not enter <i>Du not enter</i>



Estacionamiento para minusválidos.

Handicapped Parking
Jandicapd parking



Cruce de trenes.

Railroad Crossing
Reil-roud cro-sing



Límite de velocidad.

Speed Limit
Spiid limit



Zona escolar.

School Zone
Skul zoun



Camino en construcción.

Road Construction
Roud con-trac-chon



Department of Education May 15, 2009; Publication Authorization No. 331677; 800 copies. This public document was promulgated at a cost of \$1.72 per copy.

Programa de Educación Migrante
Estado de Tennessee

Segunda Guía Bilingüe Inglés – Español



Instrucciones – Instructions

Instrakchions

Esta guía esta presentada en inglés y en español para ayudarles a mejorar su inglés y aprender algo nuevo.

Esta Segunda Guía Bilingüe Inglés - Español fue desarrollada por el Programa de Educación Migrante del Estado de Tennessee. Al ser usada en conjunto con la primera guía, cumplirá con el siguiente propósito:

- Proporcionar vocabulario relacionado con el trabajo agrícola, la vida familiar, vida laboral y términos médicos.
- Aplicar gramática básica.

This booklet is presented in English and in Spanish to help you improve your English as well as learn something new.

This is the Second English – Spanish Bilingual Guide developed by the Tennessee Migrant Education Program. When used in conjunction with the first booklet, it will serve the following purposes:

- Provide instruction regarding vocabulary related to agricultural work, family life, working life, and medical terms.
- Apply basic grammar.

Educación para Migrantes de Tennessee
Tennessee Migrant Education

Paula Gaddis
Directora Programa Migrante
Migrant Education Consultant

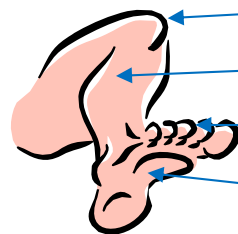
Jessica Castañeda
Reclutadora Líder Estatal
Lead State Recruiter

Contenido

	Página
1. El Cuerpo Humano.....	4
2. Números (Unidades, decenas y centenas).....	6
3. Inglés en el Banco.....	8
4. Dialogo: Seguros Vehiculares.....	12
5. Vocabulario Agrícola.....	15
6. Vocabulario Para Trabajadores del Tomate.....	18
7. Vocabulario Para Trabajadores de Lecherías.....	19
8. Vocabulario Para Trabajadores de Viveros.....	20
9. Ordenes en el Campo Agrícola.....	21
10. Frutas - Verduras - Comidas (Sustantivos y preposiciones).....	24
11. Cantidades en el Mercado.....	27
12. ¡Necesitamos Hacer Compras!	28
13. Como Localizar Productos en el Supermercado.....	30
14. Expresando Cantidades.....	31
15. Practiquemos lo que Hemos Aprendido.....	32

El Cuerpo Humano The Human Body Di Jiuman Badi

Español	Inglés	Pronunciación
La cabeza	Head	<i>Jed</i>
El cabello	Hair	<i>Jair</i>
El ojo	Eye	<i>Ai</i>
La oreja	Ear	<i>Ier</i>
La nariz	Nose	<i>Nous</i>
La boca	Mouth	<i>Maudz</i>
El diente	Tooth	<i>tuz</i>
Los dientes	Teeth	<i>Tiz</i>
La lengua	Tongue	<i>Tong</i>
El cuello	Neck	<i>Nek</i>
El hombro	Shoulder	<i>Choulder</i>
El pecho	Chest	<i>Chest</i>
El brazo	Arm	<i>Arm</i>
El codo	Elbow	<i>Elbou</i>
La mano	Hand	<i>Jand</i>
Los dedos	Fingers	<i>Finguers</i>
Las uñas	Nails	<i>Neils</i>
El estomago	Stomach	<i>Stomac</i>
La rodilla	Knee	<i>Ni</i>
La pierna	Leg	<i>Leg</i>
Los dedos del pie	Toes	<i>Tous</i>
El pie	Foot	<i>Fut</i>
Los pies	Feet	<i>Fit</i>



Días de la Semana

Days of the Week

Deis ov di wik

Español

Inglés

Pronunciación

Domingo
Lunes
Martes
Miércoles
Jueves
Viernes
Sábado

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday

Sandei
Mandei
Tiusdei
Uensdei
Zersdei
Fraidei
Saterdai

Meses del Año

Month of the Year

Mansz ov'di iier

Enero
Febrero
Marzo
Abril
Mayo
Junio
Julio
Agosto
Septiembre
Octubre
Noviembre
Diciembre

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

Yañuari
Februari
March
Eipril
Mei
Yun
Yulai
Ogost
Sep-tember
Ok-tober
November
Dicember



Números

Español

Cero
Uno
Dos
Tres
Cuatro
Cinco
Seis
Siete
Ocho
Nueve
Diez



Decenas

Once
Doce
Trece
Catorce
Quince
Dieciséis
Diecisiete
Dieciocho
Diecinueve

Numbers

Inglés

Zero
One
Two
Three
Four
Five
Six
Seven
Eight
Nine
Ten



Teens

Eleven
Twelve
Thirteen
Fourteen
Fifteen
Sixteen
Seventeen
Eighteen
Nineteen

Numbers

Pronunciación

Cero
Uan
Tu
Zri
Foar
Faiv
Sics
Seven
Eit
Nainh
Ten



Ti ins

lleven
Tuelv
Zer ti-in
For ti-in
Fif ti-in
Six ti-in
Seven ti-in
Ei ti-in
Nai ti-in

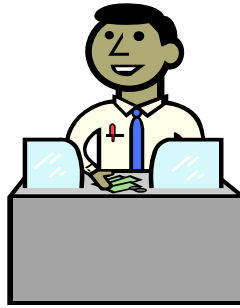
Para formar el número 21 se le agrega al 20 el número 1 (*tuentiuan*) y se hace igual para formar todos los números, combinándolos. Por ejemplo 32 (*zertitu*), 54 (*fiftifoar*) 43 (*fortizri*), 65 (*sixtifaiv*) y así sucesivamente.

Español	Inglés	Pronunciación
Veinte	Twenty	<i>Tuen ti</i>
Treinta	Thirty	<i>Zer ti</i>
Cuarenta	Forty	<i>For ti</i>
Cincuenta	Fifty	<i>Fif ti</i>
Sesenta	Sixty	<i>Six ti</i>
Setenta	Seventy	<i>Seven ti</i>
Ochenta	Eighty	<i>Ei ti</i>
Noventa	Ninety	<i>Nain ti</i>
Centena	Hundred	Jandred
Cien	One hundred	<i>Uan jandred</i>
Doscientos	Two hundred	<i>Tu jandred</i>
Trescientos	Three hundred	<i>Zri jandred</i>
Cuatrocientos	Four hundred	<i>Foar jandred</i>
Quinientos	Five hundred	<i>Faiv jandred</i>
Seiscientos	Six hundred	<i>Six jandred</i>
Setecientos	Seven hundred	<i>Seven jandred</i>
Ochocientos	Eight hundred	<i>Eit jandred</i>
Novcientos	Nine hundred	<i>Nain jandred</i>
Mil	One thousand	<i>Uan zausand</i>

Para combinar las centenas y los milenios se usa la misma forma explicada previamente

234	Tu jandred and zertifoar
1001	Uan zausand and uan
5789	Faiv zausandand eitinain

Inglés en el Banco



Español

Banquero
Cajero
Cambio
Cargo
Cuenta bancaria
Crédito
Crédito hipotecario
Cheque
Costo
Deposito
Efectivo
Dinero
Firmar
Monedas
Libreta de cheques
Préstamo
Tarjeta de crédito

Inglés

Banker
Teller
Change
Charge
Bank account
Credit
Mortgage
Check
Cost
Deposit
Cash
Money
To sign
Coins
Check book
Loan
Credit card

Pronunciación

Banquer
Teler
Cheinch
Charch
Bank a-caunt
Credit
Morgach
Chek
Cost
Deposit
Cach
Mani
Tu sain
Coins
Chek buk
Loun
Credit card

Centavo
Cinco centavos
Diez centavos
Veinticinco centavos
Cincuenta centavos
Un dólar

Cent
Nickle
Dime
Quarter
Half dollar
Dollar

Cent
Nikl
Daim
Cuarter
Haf dólar
Uan dólar



Preguntas Útiles en el Banco



¿Dónde está el banco?
Where is the bank?
Juer is di bank?

¿Puede cambiar un cheque?
Can you cash a check?
Can iu cach ei chek



¿Puedo ayudarlo?
May I help you?
Mei ai jelp iu?



¿Dónde firmo mi cheque?
Where do I Sign the check
Juer do ai sain di check?



¿Cuánto cuesta canjear un cheque?
How much does it cost to cash a check?
Jau mach dos it cost tu cach ei chek?

¿Cuánto cuesta mandar dinero a México / Guatemala?
How much is to send money to Mexico / Guatemala?
Jau mach is tu send mani tu Mexico / Guatemamal?

¿Vende tarjetas telefónicas?
Do you sell phone cards?
Du iu sel fon cards?

¿Cuánto es esto?
How much is this?
Jau mach is dis?



¿Dónde están las tarjetas telefónicas?
Where are the phone cards?
Juer ar di fon cards?

¿Dónde puedo ir, para mandar dinero?
Where can I go to wire money?
Juer can ai go tu uair mani?

¿Puede ayudarme a encontrar el / la...?
Can you help me find the...?
Can iu jelp mi faind di ...?

Conversemos en el Banco



Ayúdeme a hacer esto, por favor.
Help me do this, please.
Jelp mi du dis, plis.

Ayúdele a hacer eso, por favor.
Help him/her do that, please.
Jelp jim / jer du dat, plis.

Quiero abrir una cuenta de ahorros.
I want to open a savings account.
Ai uant tu open ai seivings a-caunt

Necesito ayuda con el préstamo.
I need help with the loan.
Ai nid jelp uidz fi loun.

Un Diálogo en el Banco

Cliente: Quisiera abrir una cuenta, por favor.
Customer: I'd like to open an account, please.
Costumer: Ai'd laik tu open an a-caunt, plis.

Cajera : ¿Cuenta corriente o cuenta de ahorros?
Teller: Banking or savings?
Teler: Banking or seivings?

Cliente: ¿Cuál es la diferencia?
Customer: What is the difference?
Costumer: Juat is di diferens?



Cajera : En una cuenta corriente se deposita dinero y escribe cheques para pagar las cuentas.

Teller: In a checking account you deposit money and write check to pay bills.
Teler: In ei cheking a-caunt iu diposit mani and rait cheks tu pai bills.

Cliente: Ya entiendo... ¿y que es una cuenta de ahorros?
Customer: I understand... and what is a savings account?
Costumer: Ai understand... and juat is ei seivings a-caunt?

Cajera : Usted deposita el dinero y lo deja ahí para ganar intereses. Lo saca solamente si tiene una emergencia.

Teller: You deposit the money and leave it there to earn interest. You withdraw it only for an emergency.

Teler: Iu deposit di mani and liv it der tu earn interest. Iu uitdro it only for an emeryenci.

Como Abrir una Cuenta Bancaria



Cliente: Quisiera abrir una cuenta bancaria, por favor.
Customer: I'd like to open a checking account, please.
Costumer: *Aid laik tu open e cheking a-caunt, plis*

Banquero: El depósito mínimo es de \$100.00... ¿Cuanto quiere depositar hoy?

Banker: The minimum deposit is \$100. How much would you like to deposit today?

Banquer: *Di minimum deposit is uan jandred. Jao mach wuld laik tu diposit tudei?*

Cliente: Ciento cincuenta.

Customer: One hundred and fifty.

Costumer: *Uan jandred and fif-ti.*

Banquero: Por favor, llene estos formularios y le entregare una chequera temporal. Recibirá sus cheques personalizados por correo.

Banker: Please, fill this form and I will give you some temporary checks. You will receive your personalize check in the mail.

Banquer: *Plis, fil did form an ai uil giv iu sam temporari cheks. Iul recsiv iur personalaisd cheks in di meil.*

Cliente: Gracias.

Costumer: Thanks.

Costumer: *Zanks.*

Seguro

Insurance

Inchurans

Español

Inglés

Pronunciación

Año del vehículo	Year of the vehivle	<i>ler ov di vi-ikl</i>
Camioneta	Truck	<i>Trok</i>
Carro (Auto)	Car	<i>Car</i>
Dirección	Address	<i>Adres</i>
Licencia	License	<i>Laisens</i>
Modelo del vehículo	Model of the vehicle	<i>Modelo ov di vi-ikl</i>
Placas	License plate, Tag	<i>Laisens pleit, tag</i>
Póliza	Policy	<i>Polici</i>
Título	Title	<i>Tai-tl</i>
Vehículo	Vehicle	<i>Vi-ikl</i>

Dialogo: Seguros Vehiculares

Agente: ¿En qué puedo servirle?

Agnet: How can I help you?

Eiyent: *Jau can ai jelp iu?*



Cliente: Necesito comprar un seguro para mi vehículo.

Customer: I need to buy car insurance for my car.

Costumer: *Ai nid tu bai car inchurans for mai car.*

Agente ¿Podría ver el registro o título de su vehículo?

Agnet: Can I see the registration or title for your vehicle?

Eiyent: *Can ai si di reyistreichon or ti-tl for iur ve-ikl.*

Agente ¿Qué clase de seguro quiere comprar usted?

Agnet: What kind of insurance would you like to buy?

Eiyent: *Juat caind of ov inshurans wuld iu laik tu bai?*

Cliente Yo quiero un seguro "sencillo". – (Esto significa que el seguro cubre, cualquier cosa o auto que usted golpee)

Customer I want to buy liability insurance?

Costumer: *Ai uant tu bai laiabiliti inchurans.*

Cliente Yo quiero comprar un seguro "doble". – (Esto significa que el seguro cubre, su auto y lo que usted golpee)

Customer I want to buy collision insurance.

Costumer: *Ai uant tu bai colichion inchurans.*

Agente: ¿Por cuánto tiempo quiere sacar el seguro?
For how long do you want this insurance?
For jao long du iu uant dis inchurans?

Cliente: Yo quiero el seguro por seis meses.
I want the insurance for six months.
Ai uant di inchurans for six monz



Agente: ¿Qué clase de vehículo tiene usted?
What kind of vehicle do you have?
Juat caind ov vi-ikl du iu jav?

Cliente: Yo tengo una camioneta Ford (Chevrolet u otra).
I have a Ford (Chevrolet or other) truck?
Ai jav ei Ford (Chevrolet or oder) truk?

Agente: ¿De qué año es su vehículo?
What year is your vehicle?
Juat ier is iur vi-ikl?

Cliente: Mi vehículo es del año 92.
My vehicle is a '92.
Mi vi-ikl is ei naiti-tu



Agente: ¿Es usted casado o soltero?
Are you married or single?
Ar iu marrid or singl?

Cliente: Yo soy casado (Yo soy soltero).
I'm married (I'm single).
Aim marrid (Aim singl)

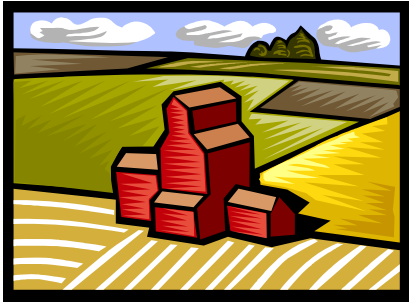
Agente; ¿Cómo quiere hacer los pagos?
How would you like to make the payments?
Jau wuld iu laik tu maik di peiments

Cliente; Yo quiero pagarlo al contado. (Yo quiero pagarlo en mensualidades.)
I want to pay it cash down. (I want to make monthly payments).
Ai uant tu pai it cach doun. (Ai uant tu maik monzli peiments).

Usted recibirá la póliza y la tarjeta con el número de la póliza. Los dos documentos deberán estar siempre en el vehículo.



Vocabulario Agrícola



Español

Agua
 Alambre de púas
 Árbol
 Asada
 Bichos
 Caballo
 Casa
 Campo
 Carretilla
 Conejo
 Cuchillo
 Cola
 Combustible
 Corral, valla
 Excavadora de hoyos
 Flor
 Floreciendo
 Frutilla
 Fuego
 Gallina
 Gato
 Gatito
 Granero
 Granizo
 Granja
 Granjero



Inglés

Water
 Berbed wire
 Tree
 Hoe
 Bugs
 Horse
 House
 Field
 Wheelbarrow
 Rabbit
 Knife
 Tail
 Fuel
 Fence
 Post-hole digger
 Flower
 Flowering
 Strawberry
 Fire
 Hen
 Cat
 Kitten
 Barn
 Hail
 Farm
 Farmer



Pronunciación

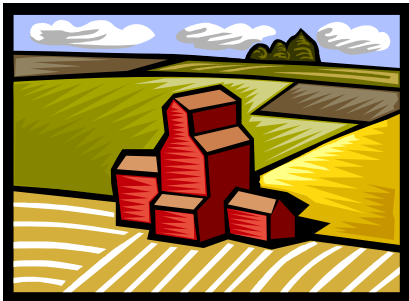
Uater
Barn uaier
Tri
Jou
Bogs
Jors
Jaus
Fild
Juil barrou
Rabit
Naif
Teil
Fiuel
Fens
Postjol diguer
Flauer
Flauering
Stroberri
Faier
Jen
Cat
Kitn
Barn
Jail
Farm
farmer

Español

Insectos
Jardín
Leche
Lluvia
Manzana
Martillo
Naranja
Nido
Nieve
Paja
Pollos
Poste
Sol
Tronco



Arar
Cosechar
Cortar
Engrasar
Empujar
Cubrir
Limpiar
Moler
Plantar
Recoger
Tirar



Inglés

Insects
Garden
Milk
Rain
Apple
Hammer
Orange
Nest
Snow
Hay
Chickens
Post
Sun
Log



Verbos (Acciones)

To plow
To harvest
To cut
To grease
To push
To spread
To clean
To grind
To plat
To gather
To pull

Pronunciación

Insects
Gardn
Milk
Rein
Aple
Jamer
Oranch
Nest
Snou
Jay
Chikens
Post
San
Lag

Tu plau
Tu jarvest
Tu cat
Tu gris
Tu puch
Tu spred
Tu clin
Tu graind
Tu plant
Tu gader
Tu pul



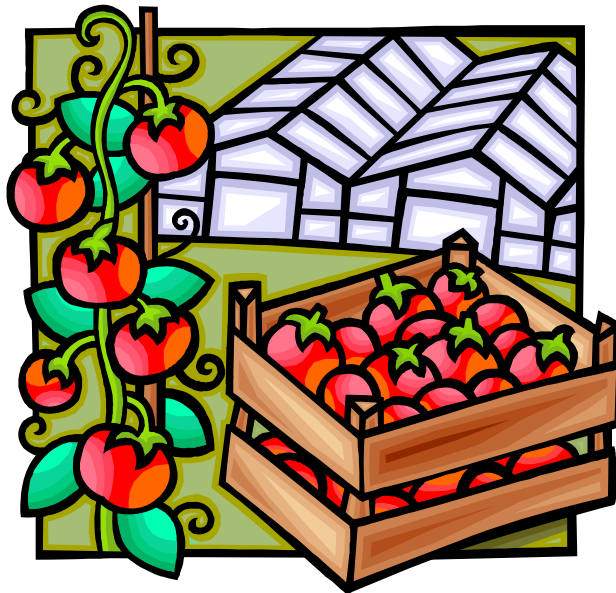
Vocabulario Para Trabajadores del Tabaco

Español	Inglés	Pronunciación
Amarrar	To tie	<i>Tu tai</i>
Bajar el tabaco.	To take down tobacco.	<i>Tu teik doun tabaco.</i>
Brote (Yema, aije)	Bud	<i>Bad</i>
Capullo (Flor)	Bloom	<i>Blum</i>
Clasificar tabaco	To grade tobacco.	<i>Tu greid tabaco.</i>
Caña, (Vara)	Stalk	<i>Stalk</i>
Chupón (Brote)	Sucker	<i>Saker</i>
Deshojar	To strip	<i>Tu strip</i>
Desahijar	To top tobacco.	<i>To tap tabaco.</i>
Empacar tabaco.	To bale tobacco.	<i>Tu bail tabaco.</i>
Fertilizante	Fertilizer	<i>Ferti laiser</i>
Fumigar	To spray	<i>To sprej</i>
Fungicida	Fungicide	<i>Funyesaid</i>
Gusano	Worm	<i>worm</i>
Hacha (Cuchillo)	Tobacco knife	<i>Tabaco naif</i>
Planta	Plant	<i>Plant</i>
Pesticida	Pesticide	<i>Pestisaid</i>
Tabaco	Tobacco	<i>Tabaco</i>
Tierra de abono	Potting soil	<i>Poting soil</i>
Unicel	Float tray	<i>Flout tray</i>
Veneno	Poison	<i>Poison</i>
Vivero	Green house	<i>Grin jaus</i>



Vocabulario Para Trabajadores del Tomate

Español	Inglés	Pronunciación
Caja	Box	<i>Bax</i>
Cajón	Crate, big box	<i>Creit, big bax</i>
Camión	Truck	<i>Truk</i>
Cargar el camión.	Load the truck.	<i>Loud di truk</i>
Cavar	Dig	<i>Dig</i>
Cubo (Balde)	Bucket	<i>Baket</i>
Cuerda	Rope	<i>Roup</i>
Escarcha	Frost	<i>Frost</i>
Filas	Rows	<i>Rous</i>
Hacer un agujero.	To poke holes.	<i>Tu pouk joles</i>
Lluvia	Rain	<i>Rein</i>
Mojado	Wet	<i>Uet</i>
Medida de (Fanega)	Bushel	<i>Buchl</i>
Recoger (Cosechar)	To pick	<i>Tu pik</i>
Recoge este tamaño	Pick this size	<i>Pik dis sais</i>
Recoge solo este tipo	Pick this type	<i>Pik dis taip</i>
Quitar las tapas.	Remove the caps.	<i>Rimuv di caps</i>
Rasgar	To tear	<i>Tu tear</i>
Tomates verdes	Green tomatoes	<i>Grin tomeitos</i>
Tomates rojos	Red tomatoes	<i>Red tomeitos</i>



Vocabulario Para Trabajadores de Lecherías

Español	Inglés	Pronunciación
Becerro	Calf	<i>Calf</i>
Caca de vaca	Manure	<i>Manur</i>
Campana	Bell	<i>Be l</i>
Cuerno	Horn	<i>Jorn</i>
Desinfectante	Desinfectant	<i>Desin fectant</i>
Dientes	Teeth	<i>Ti iz</i>
Enjuagar	To rinse	<i>Tu rins</i>
Enfermo	Sick	<i>Sik</i>
Infectado	Infected	<i>Infected</i>
Lavar	Wash	<i>Uach</i>
Leche	Milk	<i>Milk</i>
Limpiar	To clean	<i>Tu clin</i>
Llena	To fill	<i>Tu fil</i>
Manada	Herd	<i>Jerd</i>
Maíz	Corn	<i>Corn</i>
Maquina de ordeñar	Milking machine	<i>Milking machin</i>
Manguera de lechería	Dairy hose	<i>Deiri jous</i>
Pezón	Nipple	<i>Nipl</i>
Tetilla (Teta)	Teat	<i>Tit</i>
Vaca	Cow	<i>Cau</i>
Vacia	Empty	<i>Empti</i>



Vocabulario Para Trabajadores de Viveros

(Nerseries)

Español

Inglés

Pronunciación

Abonar	To fertilize
Árbol	Tree
Arbusto	Bush
Arena	Sand
Aspersor	Sprinkle
Azadón	Hoe
Bandejas	Tray
Brote (Capullo)	Bud
Cargar	To load
Cultivar	Farm
Fila	Row
Flor	Flower
Fruta	Fruit
Helecho	Fern
Hierba (pasto)	Grass
Hierba (mala)	Weed
Hoja	Leaf
Hojas	Leaves
Jardín	Garden
Lodo	Mud
Maquina	Machine
Plástico	Plastic
Pala	Shovel
Pino (árbol)	Pine
Pimpollo (árbol joven)	Sapling
Raíz	Root
Savia	Sap
Tallo	Stem
Tierra	Dirt
Tractor	Tractor
Tronco	Tree trunk
Vivero (Nertería)	Nursery
Zona de carga	Loading dock

Tu fertalais

Tri

Buch

Sand

Sprinkl

Jou

Trei

Ba d

Tu loud

Farm

Rou

Flauer

frut

Fern

Gras

Wiid

Lif

Livs

Garden

M od

Machin

Palstic

Chovl

Pain tri

Sapling

Rut

S ap

Stem

dert

tractor

tri tronk

nurceri

Louding dok



Ordenes en el Campo Agrícola

¡Enciende el tractor!
Start the tractor!
Start di tractr!



¡Apaga el tractor!
Turn the tractor off!
Tern di tracto ov!

¡Limpia el granero!
Clean the barn!
Klin di barn!



¡Limpia el establo!
Clean the stall!
Klin di stol!

¡Pon heno fresco abajo!
Put fresh hay down!
Put frech jey down!



¡Alimenta las vacas!
Feed the cows!
Fid di caus!

¡Hace un montón!
Make a lot!
Meik a lot!

¡Ordena esto!
Straighten this up!
Stritn dis ap!

¡Acarrea esto lejos!
Haul this off!
Jal dis of!

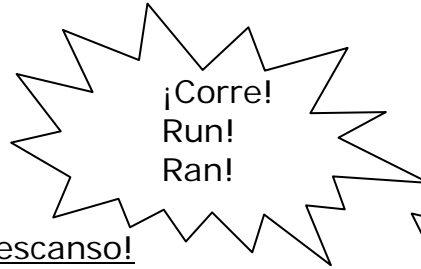
¡Quema eso!
Burn that!
Bern dat!

¡Haga un fuego!
Make a fire!
Meik ei faiar

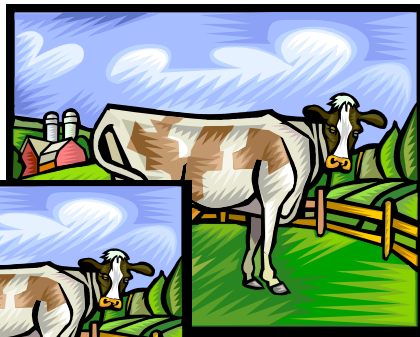


Ordenes en el Campo Agrícola

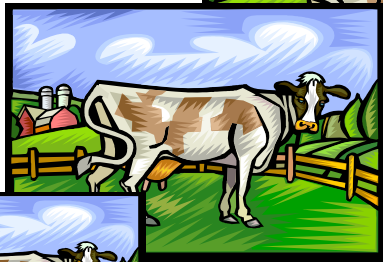
¡Regresen al trabajo!
Back to work!
Bak tu uork!



¡Tomen un descanso!
Take a break!
Taik ei breik!

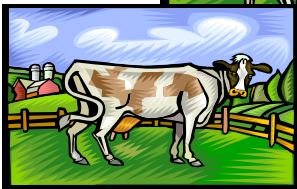


¿Tienen hambre?
Are you hungry?
Ar iu jungri?



¡Hacé un hoyo!
Dig a hole!
Dig ei joul!

¡No hagas eso!
Don't do that!
Dount du dat!

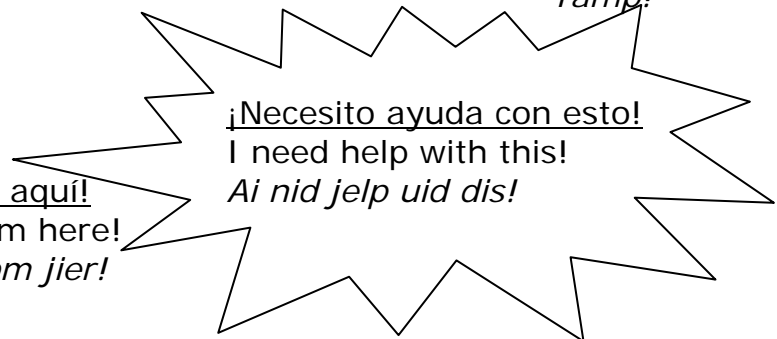


¡Hazlo así!
Do it this way!
Du it dis uey

¡Usa tus piernas!
Use your legs!
Ius iur legs!

¡Salta!
Jump!
Yamp!

¡Salta de aquí!
Jump from here!
Yamp from jier!



¡No me molesten!
Do not bother me!
Du not bader mi!

Aprende los nombres de las frutas y verduras, escríbelos y luego practica su ubicación.

Los **sustantivos** son palabras que se refieren a personas, lugares o cosas. La lista "**Frutas – Verduras y Comidas**" corresponde a sustantivos comunes.

Frutas – Verduras – Comidas

(Sustantivos y preposiciones)

Español

Manzana
Banana
Guindas (Cerezas)
Uvas
Naranja
Limón
Frutilla (Fresa)
Tomate
Lechuga
Zanahoria
Maíz (Elote, Choclo)
Frijoles (Poroto)
Arvejas
Papas
Cebolla
Pera

Inglés

Apple
Banana
Cherries
Grapes
Orange
Lemon
Strawberry
Tomatoe
Lettuce
Carrot
Corn
Beans
Peas
Potatoes
Onion
Pear



Pronunciación

Apl
Banana
Cherris
Greips
Oranch
Lemon
Stroberri
Tomeito
Letus
Carrot
Corn
Bins
Pis
Poteitos
Onion
pear

¿Dónde están las guindas?

Where are the cherries?
Juear ar di cherries?

Las guindas están al lado de las uvas.

The cherries are beside the grapes.
*Di cherries ar **bisaid** di greips.*

¿Dónde está el limón?

Where is the lemon?
Juear is di lemon?

El limón está debajo de la banana.

The lemon is under the banana.
*Di lemon us **ander** di banana.*

¿Dónde están los frijoles?

Where are the beans?
Juear ar di bins?

Los frijoles están arriba de la pera.

The beans are above the pear.
*Di bins ar **abav** di pear.*



¿Dónde están las zanahorias?

Where are the carrots?
Juear ar di carrots?

La zanahoria está sobre las papas.

The carrot is over the potatoes.
*Di carrot is **over** di poteitos.*

¿Dónde está la frutilla?

Where is the strawberry?
Juear is di stroberri?

La frutilla está ente el limón y el tomate.

The strawberry is between the lemon and the tomatoe.
*Di stroberri is **bituin** di lemon and di tomeito.*

Una **preposición** indica la relación temporal, espacial o lógica de un objeto con relación a los otros objetos que lo rodean.

Identifica en los cuadros los sustantivos que conoces y practica sus nombres con frases parecidas a las que están en los ejemplos en la siguiente página.
¡Buena suerte!

Sustantivos Comunes

Español

Carne
Pescado
Café
Te
Leche
Ensalada
Fruta
Pastel
Quéque
Galletas
Pan
Plato
Vaso
Cuchillo y tenedor
Cuchara

Inglés

Meat
Fish
Coffee
Tea
Milk
Salad
Fruit
Pie
Cake
Cookies
Bread
Plate, dish
Glass
Knife and fork
Spoon

Pronunciación

Mit
Fisch
cofi
Ti
Milk
Salad
Frut
Queik
Pai
Cuquis
Bred
Pleit, disch
Glas
Naif an fork
Spun



El café está en la taza.
The coffee is in the cup.
*Di cofi is **in** di cap.*

La pera esta inclinada contra el banano.
The pear is against the banana.
*Di pear is **agueinst** di banana.*

La galleta blanca esta sobre la galleta negra.
The white cookie is over the black cookie.
Di juait cuqui is over di blac cuqui.

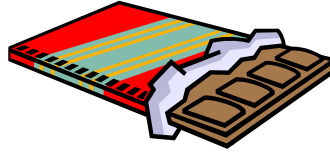
La caja con la leche esta debajo de la caja con la carne.
The box with milk is under the box with the meat.
*Di bax uid di milk is **ander** da bax uid dim it.*

La caja con la ensalada está entre la caja con la leche y la fruta.
The box with the salad is between the box with milk and the fruit.
*Di bax uid di salad is **bituin** dab ax uid di milk and di frut.*

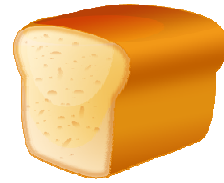
Cantidades en el Mercado



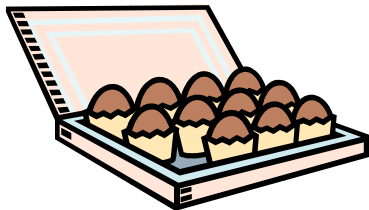
Un pocillo de arroz.
A bowl of rice.
Ei boul ov raisl.



Una barra de chocolate.
A bar of chocolate.
Ei bar ov chocholet.



Un pan de molde.
A loaf of bread.
Ei louf ov bred.



Una caja de chocolates.
A box of chocolates.
Ei bax ov chocholets.



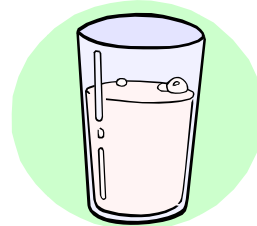
Una lata de soda.
A can of soda.
Ei can ov soda



Una bolsa de papas fritas.
A bag of potatoes chips.
Ei bag ov poteitos chips.



Una caja de cereal.
A box of cereal.
Ei box ov cerial.



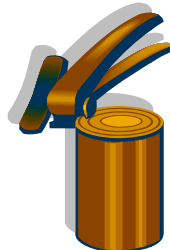
Un vaso de leche.
A glass of milk.
Ei glas ov milk.



Una docena de huevos.
A dozen eggs.
Ei dazen eggs.



Una botella de salsa de tomate.
A bottle of ketchup.
Ei botl ov ketchup.



Un lata de frijoles.
A can of beans.
Ei can ov bins.



Un frasco de mayonesa.
A jar of mayonnaise.
Ei yaro ov maiones.

¡Necesitamos Hacer Compras!



A: Necesitamos pan.

A: We need bread.

A: *Uii nid bred.*

B: Okey. ¿Cuánto? que tal dos panes de molde.

B: Ok, How many? What about two loaves of bread.

B: *Okey, jao meni? Juat abut tu loufs ov bred.*

A: Está bien. También necesitamos leche.

A: That's fine, Also we need milk.

A: *Das fain, also uii nid milk.*

B: Okey. ¿Qué tal un cuarto de galón de leche?

B: Ok, How about a quart of milk?

B: *Okey, jao abut ei quart ov milk?*

A: No, necesitamos medio galón de leche.

A: No, we need half gallon of milk.

A: *No, uii nid jalf galon ov milk.*

Practica esta conversación con otra persona usando los objetos de la página anterior.

En el Supermercado

Practica la ubicación de los productos en un supermercado.

Español	Inglés	Pronunciación
Aceite	Oil	<i>Oil</i>
Arroz	Rice	<i>Rais</i>
Avena	Oatmeal	<i>Otmil</i>
Azúcar	Sugar	<i>Chugar</i>
Café	Coffee	<i>Cofi</i>
Frijoles	Beans	<i>Bins</i>
Harina	Flour	<i>Flauer</i>
Huevos	Eggs	<i>Egs</i>
Leche	Milk	<i>Milk</i>
Naranjas	Oranges	<i>Oranyes</i>
Tallarines	Spagetti	<i>Spagueti</i>
Pan	Bread	<i>Bred</i>
Papas	Potatoes	<i>Poteitos</i>
Queso	Cheese	<i>Chiis</i>
Manzanas	Apples	<i>Apls</i>
Tomates	Tomatoes	<i>Tomeitos</i>

¿Dónde está el arroz?
Where is the rice?
Juer is di rais?

Mira la ubicación en el mapa del supermercado. Usa los términos: "**across**", "**over there**" o "**next to**", forma las preguntas. ¿Entiendes lo que quiere decir? – Si acertastes podrás formar las preguntas.

El arroz esta en el pasillo dos, al lado de los tallarines.
The rice is in the aisle two, next to the spaghetti.
Di rais is in di ail tu, next tu di spagueti.

Como Localizar Productos en el Supermercado

	Aisle 1	Aisle 2		Aisle 3	Aisle 4	
Flour			Rice	Cheese		Oranges
Sugar			Spaghetti	Milk		Potatoes
Oil			Oatmeal	Eggs		Apples
Coffee			Beans	Bread		Tomatoes

Example: *Where is the rice?*
It is in aisle two, next to the spaghetti.

Questions:	Answers:
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____
5. _____	_____
6. _____	_____
7. _____	_____
8. _____	_____

Expresando Cantidades de Manera General o Específica

Una botella de salsa de tomates.

A bottle of ketchp.

Ei botl ov que chup

Escribe en Inglés las cosas que puedes comprar en una tienda.

Write out in English the things you buy at the store.

Rait out in inglich di zings iu bai at di stor.

Ejemplos	Example	Exempl
Paquete	Package	<i>Pakech</i>
Un paquete de Hot Dogs.	A package of hot dogs.	<i>Ei pakech ov jot dogs</i>
Atado (Paquete)	Bundle	<i>Bandl</i>
Un atado de leña	A bundle of firewood.	<i>Ei bandl ov faier wud.</i>

1. (bottle) _____
2. (bag) _____
3. (quart) _____
4. (dozen) _____
5. (can) _____
6. (pound) _____
7. (box) _____
8. (loaf) _____

Practiquemos lo que Hemos Aprendido

Juan is going to the grocery store. (Juan is going tu di groseri sto'r)
He needs eggs, rice and oranges. (Juan nids eggs, ris, and,oranyes)
He has bananas and milk. (Juan jas bananas and milk)

1. Who's going to the grocery store? (Ju s going tu di groceri stor?)

2. Where's Juan going? (Juer s juan ging?)

3. **Is he** going to the grocery store? (**Is ji** going tu di groceri stor?)

4. What **does** Juan need? (Juat **das** Juan nid?)

5. What **does** Juan have? (Juat **das** Juan jav?)

6. **Does** Juan need eggs? (**Das** Juan nid eggs?)

7. **Does** Juan need rice? (**Das** Juan nid rais?)

8. **Does** Juan need milk? (**Das** Juan nid milk?)

9. **Does** Juan have bananas? (**Das** Juan jav bananas?)

10. **Does** Juan have milk? (**Das** Juan jav eggs?)



Cuando se hacen preguntas en primera persona (Yo) o en segunda persona (Tú) singular o plural (más de una - usted o ellos), no hay cambio en el verbo auxiliar. A ver si notas la diferencia.



I am going to the supermarket.
I need meat, potatoes and ice cream.
I have beans and bread.

- 11. Who's going to the supermarket? (Ju s going tu di supermarket?)

- 12. Where **am I** going? (Juer **am ai** going?)

- 13. **Am I** going to the supermarket? (**Am ai** going tu di supermarket?)

- 14. What **do I** need? (Juat **du ai** nid?)

- 15. What **do I have**? (Juat du ai jav?)

- 16. **Do I** need meat? (**Du ai** nid mit?)

- 17. **Do I** need potatoes? (**Du ai** nid poteitos?)

- 18. **Do I** need ice-cream? (**Du ai** nid ais crim?)

- 19. **Do I have** beans? (**Du ai jav** bins?)

- 20. **Do I have** bread? (**Du ai jav** bred?)

Ahora practiquemos las preguntas en plural, es decir, más de una persona. Escribe las respuestas en inglés y practica la pronunciación con otra persona.



We are going to the store. (**Wi** ar going tu di stor)

We need cereal, cookies and coffee. (**Wi** nid cirial, cuquis and cofi)

We have fish and carrots. (**Wi** jav fisch and carrots)

21. Who's going to the store? (Ju s going tu di store?)

22. Where **are we** going? (Juer **ar ui** going?)

23. **Are we** going to the store? (**Ar ui** going tu di stor?)

24. What **do we** need? (Juat **du ui** nid?)

25. What **do we have**? (Juat **du ui** jav?)

26. **Do we** need meat? (**Du ui** nid mit?)

27. **Do we** need cookies? (**Du ui** nid cuquis?)

28. **Do we** need coffee? (**Du ui** nid cofi?)

29. **Do we have** fish? (**Du ui** jav fisch?)

30. **Do we have** carrots? (**Du ui** jav carrots?)